

La unidad didáctica para la gestión académica del aprendizaje del español de estudiantes no hispanohablantes de las carreras de Ciencias Médicas

MSc. Yadira Zayas Valiente, Profesora Auxiliar ¹

Dr.C. Frey Vega Veranes, Profesor Titular ²

Dr.C. Irela Yolaidys Pérez Andrés, Profesora Auxiliar ³

Lic. Tayra del Carmen Monier Zayas, Profesora Instructora ⁴

¹ Rectorado. Universidad de Ciencias Médicas/Secretaría General, Santiago de Cuba, Cuba,
yadira.zayas@infomed.sld.cu

² Facultad de Medicina No. 1. Universidad de Ciencias Médicas /Vicedecanato Académico, Santiago de Cuba, Cuba,
freyv@infomed.sld.cu

³ Facultad de Enfermería-Tecnología de la Salud. Universidad de Ciencias Médicas /Decanato, Santiago de Cuba, Cuba,
irela.perez@infomed.sld.cu

⁴ Facultad Preparatoria. Universidad de Ciencias Médicas /Departamento de Idiomas, Santiago de Cuba, Cuba, tayramonier3@gmail.com

Resumen: Introducción: La unidad didáctica constituye un elemento dentro de la programación curricular que permite organizar de manera integrada y secuencial los elementos básicos que componen el proceso de enseñanza-aprendizaje, permitiendo a los estudiantes apreciar el resultado de su trabajo. Objetivos: Describir la implementación de una unidad didáctica aplicada a una clase de Español como lengua extranjera del Curso Premédico, cuya finalidad es que los estudiantes se familiaricen con elementos de la cultura nacional y local al tiempo que identifican las ideas centrales y secundarias de un texto. Métodos: investigación-acción, observación, encuesta, cuestionario y prueba pedagógica. Resultados: Los resultados de la prueba pedagógica aplicada demostraron la pertinencia de la utilización de la propuesta didáctica para gestionar el aprendizaje del contenido en cuestión. Conclusiones: La gestión académica del aprendizaje del español de estudiantes no hispanohablantes a través de unidades didácticas constituye una forma novedosa de la programación curricular que contribuye al desarrollo de habilidades comunicativas en idioma español de los estudiantes no hispanohablantes de Ciencias Médicas.

Palabras clave: unidad didáctica, gestión académica, español, lengua extranjera, aprendizaje.

I. INTRODUCCIÓN

La Medicina se considera como una de las profesiones más complejas y gratificantes por la diversidad de su campo disciplinar, por la variedad de prácticas de atención médica y por la oportunidad de salvar vidas; por esas razones, no ha de soslayarse el desafío que supone su estudio. La alternativa de estudiar esta carrera en el extranjero, además de los supuestos enunciados, transita por los siguientes sentidos: la calidad de la atención médica de un país, la eficacia de la educación, la asequibilidad y la necesidad de cualificar la competencia en la tierra natal, mediante el estudio de esa carrera en una región foránea.

La internacionalización de la educación médica es un tema relevante cuya importancia va en aumento con el paso de los años en un mundo cada vez más globalizado. Es entendida como el proceso de integrar una dimensión internacional, intercultural y/o global en los objetivos, funciones (enseñanza/aprendizaje, investigación, servicios) y suministro de la educación superior (1).

Cuba se ha destacado por defender la internacionalización desde el intercambio, la ayuda mutua y el desinterés monetario. Las principales líneas de trabajo ofrecen respuesta a los compromisos gubernamentales en materia de colaboración internacional, gestión de convenios internacionales, movilidad académica que engloba la gestión de becas en el exterior y atención a estudiantes extranjeros (2). En nuestro país, la experiencia está relacionada, entre otros aspectos, con la formación de recursos humanos de otros países a través de la incorporación de estudiantes extranjeros a las carreras de ciencias médicas.

En Cuba, el auge de los estudios de Medicina por extranjeros coincide, en 1998, con las contingencias que significaron los huracanes George y Mitch; especialmente, mediante el ofrecimiento de ayuda del gobierno cubano para apoyar las regiones afectadas, surge así el Programa de Atención Integral de Salud. Posteriormente se crea la Escuela Latinoamericana de Medicina (ELAM), con la intención de formar como médicos a jóvenes de los países afectados por los desastres naturales aludidos.

La ELAM significó una oportunidad exclusiva para la formación de profesionales provenientes de las regiones impactadas por esos desastres naturales y, además, una complejidad formativa marcada por la diversidad geográfica, socioeconómica y cultural de los estudiantes que matricularon provenientes de las zonas afectadas. Esos imponderables se complejizaron al atender las necesidades comunicativas, para no hispanoblantes, en el nuevo contexto de inmersión. Con el objetivo de atenuar estas parquedades expresivas en el idioma del país de acogida y otras carencias en el orden académico, se implementa el curso premédico para preparar a los estudiantes para su incorporación a los estudios de Medicina.

Particularmente en Santiago de Cuba, la enseñanza del premédico ha tenido una matrícula de estudiantes provenientes de Antigua y Barbudas, Belice, Granada, Guyana, Haití, Saint Kitts y Nevis, entre otros; la cual se comportado de manera indistinta desde el año 1998 hasta el presente. A diferencia de la ELAM, a los cursos premédico en nuestra provincia se han incorporado también estudiantes de otras carreras como Enfermería y Estomatología, entre otras.

Debido a la complejidad trascendente que constituye la opción de estudiar carreras de las ciencias médicas en un idioma y una cultura distintos; o en otros casos en una cultura diferente a la propia, estudiar español se ha convertido en una necesidad, de creciente valor, para sostener estos estudios en el caso de los extranjeros, quienes deben insertarse en contextos académicos y culturales desiguales a los de su país de origen. Es por ello que debe asegurarse desde el premédico la gestión académica del aprendizaje del español para la adquisición de habilidades y el desarrollo de una competencia comunicativa tal que les permita a estos estudiantes asumir con éxito sus estudios universitarios, toda vez que las

estrategias curriculares relacionadas con el idioma contenidas en los planes de estudio, por su esencia e impacto, privilegian su uso como lengua materna para los nativos y no consideran que, para el caso de los estudiantes provenientes de otros países constituye lengua extranjera, aspecto que en la ciencia tiene marcadas diferencias formales y conceptuales. Esta gestión académica, como proceso, propicia la realización de un conjunto de actividades en búsqueda de soluciones a los problemas o necesidades identificadas durante el desarrollo del proceso enseñanza aprendizaje (3).

En este trabajo se describe la implementación de una unidad didáctica aplicada a una clase de Español como lengua extranjera del Curso Premédico, cuya finalidad es que los estudiantes se familiaricen con elementos de la cultura nacional y local al tiempo que identifican las ideas centrales y secundarias de un texto.

II. MÉTODO

A través de la investigación-acción, se aplicó una encuesta de necesidades a los 15 estudiantes del curso premédico 2021 de la Facultad de Medicina No. 2 de la Universidad de Ciencias Médicas de Santiago de Cuba y el cuestionario a tres profesoras de español. Mediante la observación se corroboró la información ofrecida por alumnos y profesoras. Luego de implementar la unidad didáctica en el tema 12 del programa de español, se aplicó una prueba pedagógica a los 15 estudiantes del premédico y a 11 estudiantes autofinanciados que realizaron el curso de español.

III. RESULTADOS

Los resultados del cuestionario aplicado a tres profesoras de español (Gráfico 1) revelaron que todas consideran que los estudiantes están dispuestos a hablar de sus necesidades, intereses y expectativas en cuanto al aprendizaje del español (pregunta 1), información que utilizan para la elaboración de ejercicios, tratamiento al vocabulario, selección de textos (pregunta 2). Solo una de las profesoras (33,3%) refirió realizar otras acciones cuando cambian las necesidades e intereses de los discentes en cuanto a su aprendizaje (pregunta 3). Las acciones señaladas fueron conversaciones e intercambio con los alumnos para ofrecer información precisa respecto al curso. El resto de las profesoras (66,6%) planteó no tomar ninguna medida ante el cambio ya que, en su opinión, éste está relacionado con la orientación vocacional:

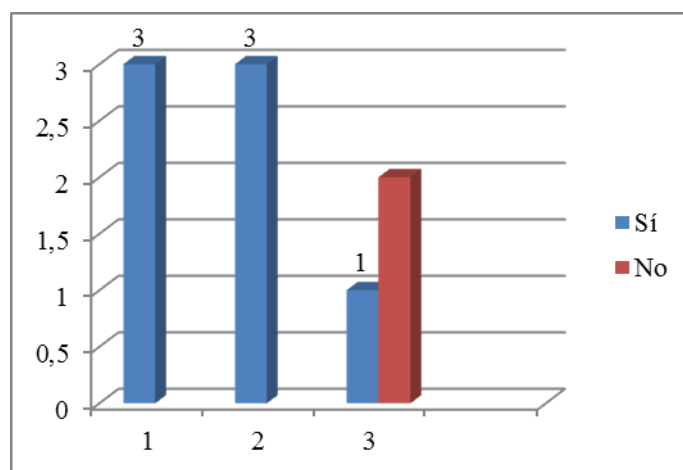


Gráfico 1: Resultados del cuestionario aplicado a profesoras del curso

La encuesta aplicada y la observación participante permitieron conocer el nivel de los estudiantes, en cuanto a sus habilidades comunicativas en español al inicio del curso, según los descriptores del MCER: Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación. Este instrumento establece el estándar internacional que describe las habilidades lingüísticas en lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral que pueden ser clasificadas en tres niveles: principiante (A), intermedio (B) y avanzado (C). En el caso de los estudiantes del curso premédico, la clasificación coincidió con el hecho de tener o no experiencia en el aprendizaje del español: El 80 % de los estudiantes estaban en el primer nivel y no tenían experiencia previa en el aprendizaje del español, mientras que el 20% restante había recibido clases de español en su país de origen y se consideraban en un nivel intermedio (B) (Gráfico 2).

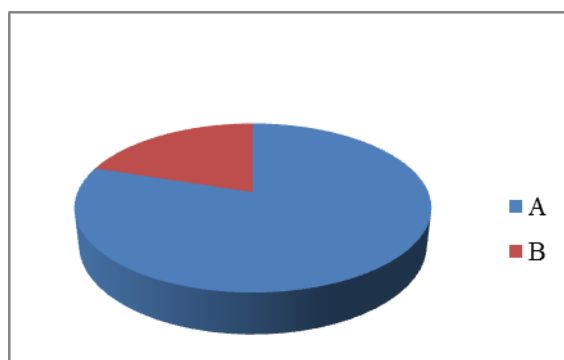


Gráfico 2: Clasificación de los estudiantes según MCER y experiencia en el aprendizaje del español

Mediante este instrumento se conoció, además, las razones por las cuales los estudiantes necesitaban aprender español, identificándose las razones académicas como las más importantes, señaladas por los 15 estudiantes encuestados (Tabla 1).

Tabla 1 Necesidades del estudio del español		
Comunicativas generales	7	46,60%
Comunicativas académicas	15	100%
Desarrollo de habilidades escritas	15	100%
Desarrollo de habilidades orales	15	100%

Una vez obtenida la información mediante la aplicación de los diferentes métodos y técnicas empleados y teniendo en cuenta que una de las funciones de la gestión académica es la planificación, se implementó la estructura de una unidad didáctica como instrumento de trabajo que permite al docente organizar su práctica educativa, articulando los procesos de enseñanza orientados hacia el aprendizaje de calidad y ajustados al grupo y al alumno en su diversidad (4). El tema escogido fue el tema 12 del programa de español correspondiente al segundo semestre, por ser el que mejor ilustra el contexto en el que los estudiantes del curso aprenden el español y su relación con las necesidades de aprendizaje planteadas por ellos y se planificó según la estructura de una unidad didáctica:

1. Descripción: Tema 12 “Conozcamos a Cuba”. Conocimientos previos: La expresión oral y escrita, características y diferencias. El lenguaje culto, vulgar y popular. Análisis de las oraciones según la actitud del hablante. Los estilos comunicativos: coloquial, artístico y científico. Motivación: Se realiza a partir de preguntas y respuestas acerca de cómo consiguen sus alimentos, particularmente frutas y vegetales para relacionar sus respuestas con el contenido de los textos a estudiar. Número de sesiones: tres.

2. Objetivo: Los alumnos debían ser capaces de familiarizarse con elementos de la cultura nacional y local al tiempo que reconocen las ideas centrales y secundarias de un texto, mediante la identificación de palabras claves. Esta habilidad es esencial pues demuestra un desarrollo mayor en la comprensión escrita y favorece la redacción de textos.

3. Contenido: La idea central de un párrafo. Las ideas secundarias. Las palabras claves. El trabajo con el vocabulario (sinónimos, antónimos, homófonos).

4. Secuencia de actividades: Una clase teórico-práctica, seguida de dos clases prácticas.

5. Recursos materiales: Pizarrón, láminas, materiales de audio, teléfonos inteligentes.

6. Organización del espacio/tiempo: La unidad didáctica se desarrolla en el aula en tres clases con una duración de 90 minutos cada una.

7. Evaluación: La evaluación es cualitativa y tiene como indicadores el saber reconocer los diferentes tipos de ideas en un párrafo, discriminar las palabras claves en un texto, realizar sustituciones utilizando sinónimos, antónimos.

La prueba pedagógica aplicada corroboró la pertinencia de utilizar la unidad didáctica para la secuenciación del contenido. Esta prueba se aplicó a los 15 alumnos del curso premédico y a 11 estudiantes autofinanciados que recibieron clases de español antes de incorporarse a sus estudios universitarios. El 100% resultó aprobado y la calidad fue de un 86,61% (Gráfico 3).

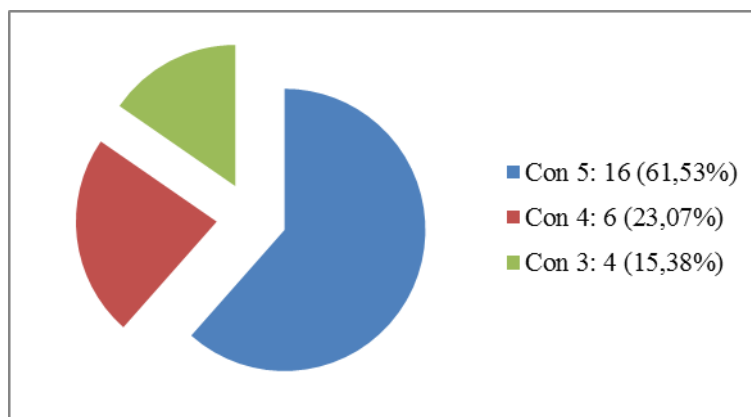


Gráfico 3: Resultados de la prueba pedagógica.

IV. CONCLUSIONES

La gestión académica del aprendizaje del español como lengua extranjera a través de unidades didácticas constituye una forma novedosa de la programación curricular que contribuye al desarrollo de habilidades comunicativas en idioma español de los estudiantes no hispanohablantes de Ciencias Médicas. Esta forma de programación permite que se articule un proceso de enseñanza-aprendizaje diferente, pues los contenidos son enseñados teniendo en cuenta las experiencias de aprendizaje para el perfeccionamiento de las destrezas para emplear el idioma. El quehacer didáctico cobra otro sentido ya que, al tener en cuenta los contenidos que en el orden teórico el alumno necesita seguir aprendiendo, no pierde de vista el desarrollo de sus habilidades para el uso de la lengua extranjera.

V. REFERENCIAS

(1) Fenoll-Brunet, MR. El concepto de internacionalización en enseñanza superior universitaria y sus marcos de referencia en educación médica. Edumed [Internet] 2016 [citado 6 abr 2022]; 17 (3): 119-127. Disponible en: <https://www.elsevier.es/es-revista-educacion-medica-71-articulo-el-concepto-internacionalizacion-ensenanza-superior-S157518131630095X>

(2) Toledo-Hidalgo D, Agüero-Pérez J, Díaz-Rojas P, Gutiérrez-Aguilera N. La internacionalización de la educación superior y de las universidades médicas como fuente de desarrollo. EDUMECENTRO [Internet]. 2022 [citado 6 abr 2022]; 14 Disponible en: <http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/1740>

(3) Martín Linares X, Segredo Pérez AM, Perdomo Victoria I. Capital humano, gestión académica y desarrollo organizacional. Educ Med Super [Internet]. 2013 Sep [citado 6 abr 2022] ; 27(3): 288-295. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412013000300014&lng=es.. EducMedSuper

(4) Rodríguez Torres J. De las programaciones didácticas a la unidad didáctica: incorporación de competencias básicas y la concreción de tareas. Docencia e Investigación: revista de la Escuela Universitaria de Magisterio de Toledo [Internet]2010 [citado 6 abr 2022] ; 35. Disponible en: https://www.researchgate.net/publication/258848623_De_las_programaciones_didacticas_a_la_unidad_didactica_incorporacion_de_competencias_basicas_y_la_concrecion_de_tareas